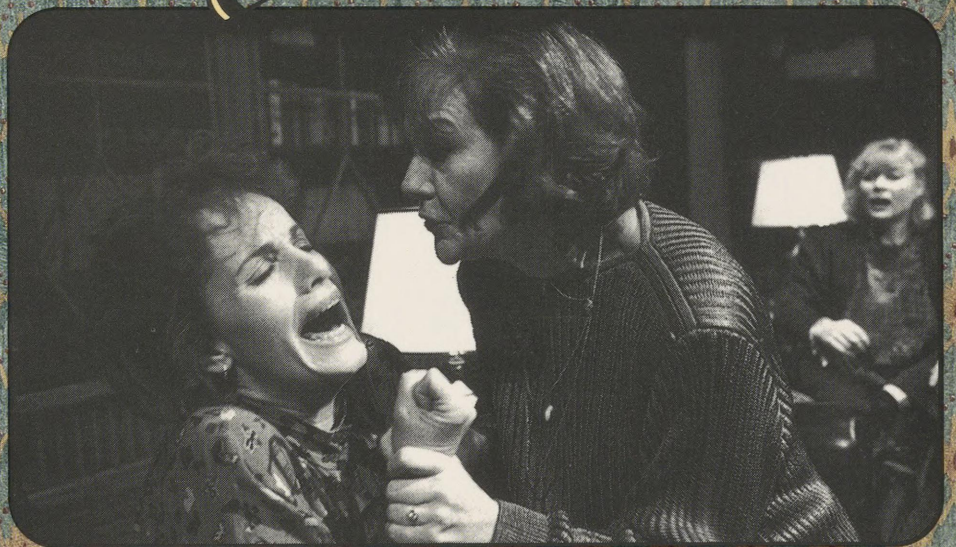


*Märfin
Balanse*



Publikumstjenesten
Hårfin balanse : av Edward Albee



23g037830

Agnes: Det er tiden ... tiden går ... alt blir for sent til slutt.
borte ... når du endelig innfinder deg med ditt sverd og ditt skjold,



FLUKTEN FRA

Hårfin Balanse

Utgitt av Oslo Nye Teater

Teatersjef: Janken Varden

Programredaksjon: Kirsten Sørli, Erik Årslund

Ansvarlig utgiver: Janken Varden

Grafisk design: Per Olav A. Austdahl

Foto: Leif Gabrielsen

Trykk: Enersens Trykkeri a.s

Program kr. 20,-

Oslo Nye Teater, Rosenkrantz gate 10, 0159 Oslo

Telefon: 22 42 90 75 - Billetter: 22 42 11 88 - Billetter grønn linje: (050) 33 133

Du vet at det skjer, at kampen pågår ... et eller annet sted der så fins det ingenting der ... unntagen rust, knokler ... vinden



LIVETS SMERTE

Da «Hårfin balanse» («Balansegang») hadde Norgespremiere på Nationalteatret i 1967, skrev teatrets legendariske dramaturg og tidligere sjef, Anton Rønneberg, i en programartikkel at stykket avbildet «en døende overklasse og et foreldet samfunnssyn som står overfor sin undergang – kanskje også vår verden?» og han trakk en nærliggende parallell: «En slags Tsjekhov fra atomalderen». I dag er atomtrusselen – om ikke borte, så i alle fall ikke altdominerende som den gang. Desto større mener jeg at stykkets relevans til

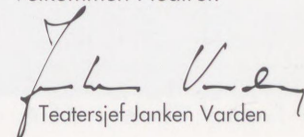
oss selv og våre liv er blitt. I dag ser vi klarere hvordan «Hårfin balanse» speiler oss som mennesker hinsides tid og (delvis) rom, uten noen spesifikk trussel. Vi er selv våre egne fiender med hensyn til å leve et helt liv. Vi bygger palisader mot omverdenen. På stram line, i en utsøkt balanse, er vi på god avstand fra verdens problemer, naboens kvaler og – først og fremst – de dypere lag i oss selv. Vi opprettholder fasaden og flykter fra valg, erkjennelse, innsikt. Det blir livsnødvendig for oss å stenge uroen ute, den uro som følger

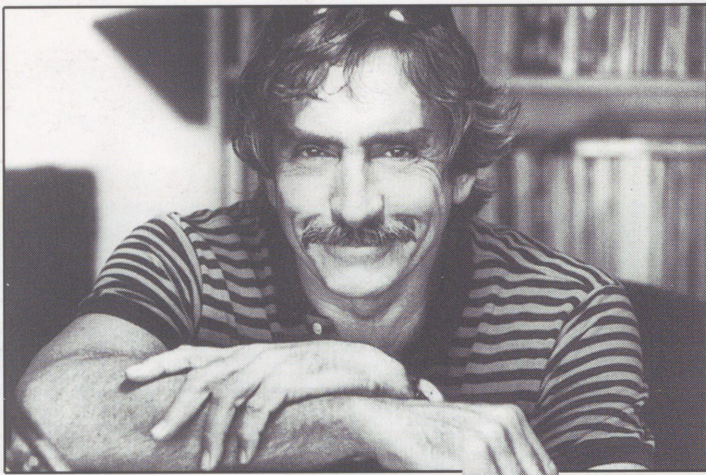
med livet selv, med selve det å leve! Slik kommer vi aldri under overflaten av konversasjonen, drinkene, manerene, de veloppdragne grimasene eller det lille velformulerte utbruddet.

Slik ser jeg de urbane, pengesterke middelklassepersonene i «Hårfin balanse» som et bilde på noe mer enn seg selv: de blir ikoner for en livsstil som vi – om enn smertelig – må erkjenne behersker oss. De avbilder vår egen tvangstrøye, den vi har tatt på for å slippe unna ensomheten, og som gjør oss bunn ensomme. Hvis vi bare kunne se det...

Visst er det «synd om menneskan». Men begripelse av oss selv har aldri skadet. Edward Albee hjelper oss til slik begripelse. Derfor er det med stolthet og tro vi setter «Hårfin balanse» opp på Oslo Nye Teater. Teatret redder ikke verden, men det kan kanskje sette noen tanker og følelser i gang.

Velkommen i teatret!


Teatersjef Janken Varden



EDWARD ALBEE

En kort biografi om kveld

1928 Født den 12. mars i Washington D.C.. Adoptert 2 uker senere av Frances Cotter Albee og Reed Albee, Larchmont, New York. Edward Franklin Albee III er døpt til minne om hans stebes- tefar Edward Franklin Albee II, eier av en rekke vaudevilleteatre i Keith-Albee kjeden.

1938-39 Edward Albee begynner på Rye County Day skolen i Westchester County, New York, men utvises.

1940-43 Som 12-åring skriver Albee sitt første stykke, en tre- akter han kaller «Aliqueen». Albee begynner på Lawrencecivil- skolen i New Jersey og Valley Forge Military Academy i Pennsyl- vania, men utvises fra begge sko- lene.

1944-46 Albee går på Choate skolen i Wallingford, Connecti- cut. Han utgir seks små fortelling- er, 13 dikt og to essays i Choate Literary Magazine. Han får for første gang utgitt et skuespill: «Schism» i samme tidsskrift i 1946. Han blir i 1946 immatri- kulert ved Trinity College, Hart- ford, Connecticut. Aktiv i amatør- teatret ved Trinity.

1947 Etter tre semestre utvises han fra Trinity fordi han ikke vil gå i kirken og delta i matematik- kundervisningen. Han får sin første jobb som forfatter av musikk- programmer til WNYC radioen i New York City.

1948-49 Albee har en rekke småjobber i New York, og flytter til en leilighet i Greenwich Vill- age, som han deler med komponi- sten William Flannagan. Han skriver tre-akteren «The City Peo- ple», som hverken blir utgitt eller oppført. Han studerer i 1949 et par måneder ved Columbia Uni- versity.

1950-54 Albee skriver stykket «Ye Watchers and Ye Lonely Ones», som heller aldri blir opp- ført. I 1952 bor han fem måne- der i Firenze. Tilbake i U.S.A.

møter han Thornton Wilder som råder ham til å satse på å skrive skuespill.

1955-56 Albee arbeider for Western Union i et og et halvt år, og fortsetter med å skrive skue- spill, men ingen blir utgitt. Som en gave til seg selv på 30-årsda- gen skriver han «The Zoo Story».

1959 Albee opplever verdens- premiere på «The Zoo Story» den 28. September på Schiller Theater Wekstatt i Berlin, og får meget gode kritikker i tysk presse.

1960 14. januar oppføres «The Zoo Story» for første gang i New York, og spilles 582 ganger. I Berlin har han 21. April premie- re på «Death of Bessie Smith» på Schlosspark Theater. «The Sand- box» får premiere på Jazz Galle- ry i New York. Albee blir tildelt Obie prisen og Vernon Rice prisen for «The Zoo Story». «Fam and Yam» oppføres i August i Connecticut før den flyttes til off- Broadway.

1961 «The American Dream» får premiere på York Theatre, stykket spilles 360 ganger. «The Sandbox» blir sendt på TV. Han får Lola D'Annunzio prisen og mottar et professorat på Würz- burg univesitetet i Tyskland.

1962 Hans angrep på Broad- way: «Whitch Theatre is The Absurd One» blir publisert i New York Times. Han flytter til Long Island. «Who's Afraid of Virginia Woolf» får premiere på Broad- way, og spilles 664 ganger. Oslo Nye setter opp «The Zoo Story»

1963 Han etablerer sammen med Richard Barr og Clinton Wilder, New York Playwright Workshop som et tilbud til unge forfattere, bl.a. Terrence McNal- ly, Sam Shepard, Lanford Wilson og John Guare. Han mottar New York Drama Critics' Circle prisen og Outer Circle prisen for «Who's Afraid of Virginia Woolf?» Han nomineres til Pul- zerprisen, men får den ikke. «The

Ballad of the Sad Cafe» får pre- miere på Martin Black Theatre i New York. Han reiser sammen med John Steinbeck til Russland som kulturell utvekslingsgjest.

1964 London-premiere for «Who's Afraid of Virginia Woolf?», og Albee mottar Even- ing Standard prisen. «Tiny Alic- e» settes opp på Billy Rose The- atre med Sir John Gielgud og Irene Worth.

1965 Albee blir medlem av Dra- matists Guild rådet i New York. Han får en Tony for «Tiny Alice» såvel som New York Drama Crit- ic's prisen. I tillegg får han Mar- got Jones prisen til fremme for nye dramatikere.

1966 «Malcolm», en bearbeidel- se av James Purdys novelle blir ingen suksess, og tas av plakaten etter 7 forestillinger. Han kjøper et hus i Greenwich Village og gir ut artikkelen «Kreativitet og engasjement» i Saturday Review. I Juli slippes «Who's Afraid of Vir- ginia Woolf»-filmatiseringen med Elizabeth Taylor og Richard Burton. «A Delicate Balance» (Hårfin balanse) får premiere i New York med Jessica Tandy og Hugh Croyn i hovedrollene. Forestillingen sendes på turne etter 132 oppførelser. Albees bearbeidelse av «Breakfast at Tif- fany» går bare fire ganger.

1967 Albee får sin første Pulitzer- pris for «A Delicate Balance». «Everything in the Garden» spil- les 84 ganger på Plymouth The- atre i New York. «A Delicate Balance» (Balansegang) settes opp på Nationaltheatret i Oslo med Arild Brinchmann som regissør og Aase Bye og Jørn Ording i hovedrollene.

1968-70 «Box» og «Qutations from Chairman Mao Tse-tung» får premiere 6. mars 1968 på Arena Theatre i Buffalo. Begge stykkene oppføres også på Billy Rose Theatre. 31. August 1969 dør William Flanagan, 46 år gammel. William Ball's Ameri-

can Conservatory Theatre setter opp »Tiny Alice» på American National Theatre and Academy. Albees artikkel «Decade of Enga- gement» blir utgitt i Saturday Rewiew 24. jan. 1970.

1971-72 «All Over» settes opp på Martin Beck Theatre med John Gielgud som instruktør. I 1970 starter Albee Flannagan Centre for kreative personer i Montauk, Long Island. I 1972 spiller Royal Shakespeare Com- pany «All Over» på Aldwych Theatre i London.

1973-74 10. desember 1973 er det premiere på filmatiseringen av «A Delicate Balance» med Katharine Hepburn, Paul Scofi- eld, Lee Remic, Kate Reid og Joseph Cotton. Albee blir i 1974 medlem av Board of Directors for Montauk Writers Colony.

1975 Den 26. januar oppføres «Seascape» på Schubert Theatre i New York, instruert av Albee. «All Over» sendes i TV, i serien «Theatre in America». Han får sin andre Pulitzer pris for «Seas- cape». Albee flytter til Tribeca området på Manhatten. Høre- spillet «Listening» sendes på BBC, og senere i U.S.A. med Albee og John Tydeman som instruktører. «Counting the Ways» har urpremiere på Natio- nal Theatre i London.

1976 «Who's Afraid of Virginia Woolf» spilles i tre måneder på Broadway, instruert av Albee. «All Over» sendes i TV, i serien «Theatre in America». Han får sin andre Pulitzer pris for «Seas- cape». Albee flytter til Tribeca området på Manhatten. Høre- spillet «Listening» sendes på BBC, og senere i U.S.A. med Albee og John Tydeman som instruktører. «Counting the Ways» har urpremiere på Natio- nal Theatre i London.

1977-79 «Counting the Ways» og «Listening America» har pre- miere den 28. januar på Hart- ford Stage, instruert av Albee. Han etablerer i 1988 Edward Albee F. Foundation. Atte av hans enaktere sendes på en 35 uker lang turne i U.S.A. og Canada. I Februar 1979 oppfø- res «Counting the Ways» og «Listening» av Columbia Uni- versity Theatre Art.

ens forfatter

1980-81 «Lady from Dubuque» får premiere 31. januar 1980 på Morosco Theatre. Albee tildeles Gold Medal i drama, og blir utnevnt til styremedlem i Lincoln Centre. «Lolita» etter Nabokovs novelle spilles 11 ganger på Brooks Atkinson Theatre i 1981. «The Wounding», et essay om utdanning, utgis i 1981 av Mountain State Press. Bind 1 og 2 av Albees: «The Plays» gis ut av Athenum i 1981.

1982-83 Bind 3 og 4 av «The Plays» utkommer. «The Man Who Had Three Arms» oppføres på Coconut Grove Playhouse. Som dramatiker på Atlantic Centre for the Arts (Florida) utarbeider Albee en rekke teaterøvelser, «Scenes From a Non-Marriage» for de seks skuespillerforfatterne han har valgt å arbeide med. Han gjør scenografi, skriver prologen og epilogen, og er instruktør for kurset. «The Man Who Had Three Arms» settes opp på Lycurum Theatre i New York, men må tas av plakaten etter 16 forestillinger. 10. Mai 1983 får Albees enakter «Finding the Sun» premiere i Greeley, instruert av Albee. Han utnevnes til Professor for Drama ved University of California samme år.

1984-86 En ny enakter: «Walking» har premiere 22. mai 1984. Den spilles sammen med «Finding The Sun». Kirsten Sørli setter opp «Balansegang» på Trøndelag Teater i 1986.

1987 Den 21. mars tildeles Albee Grand Master prisen på Birmingham-Southern College's Writers Conference i Birmingham, Alabama. Han æres 29. april sammen med Donald Judd og Adrienne Rich for sin innsats for teatret av Annual Brandeis University Arts Award. «The Marriage Play» uroppføres på Vienna's English Theatre.

1993 «Härfin balanse» spilles på Oslo Nye Teater.



Instruktør: Kirsten Sørli, sittende foran.

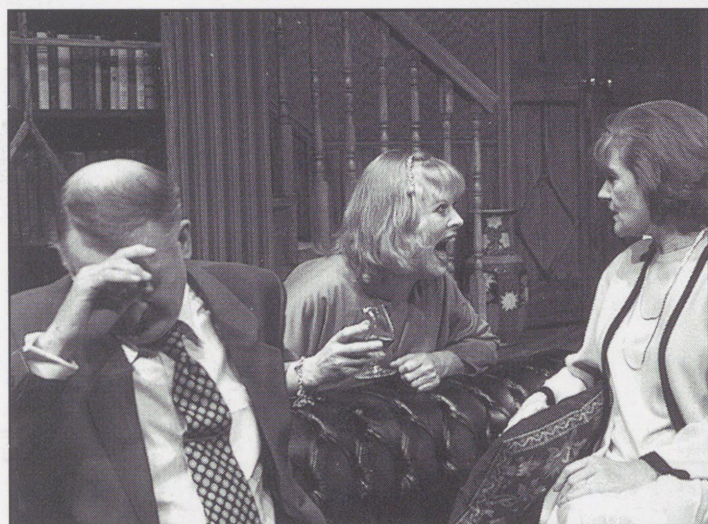
Scenograf: Per Horn

Kostymedesigner: Grethe Wang bak t.v.

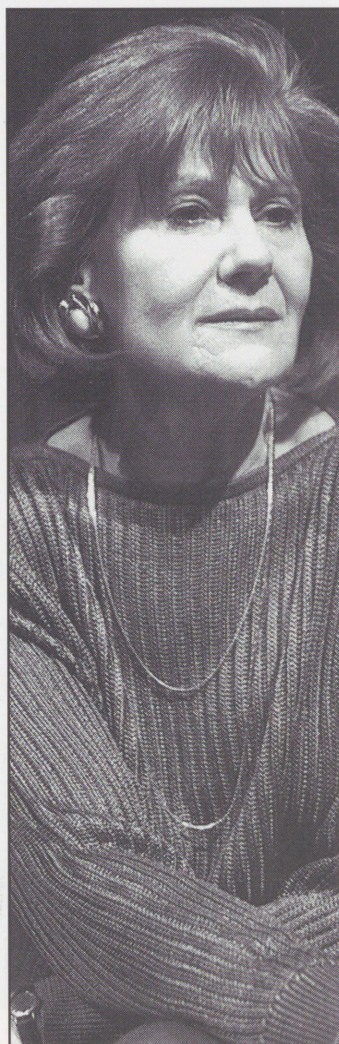
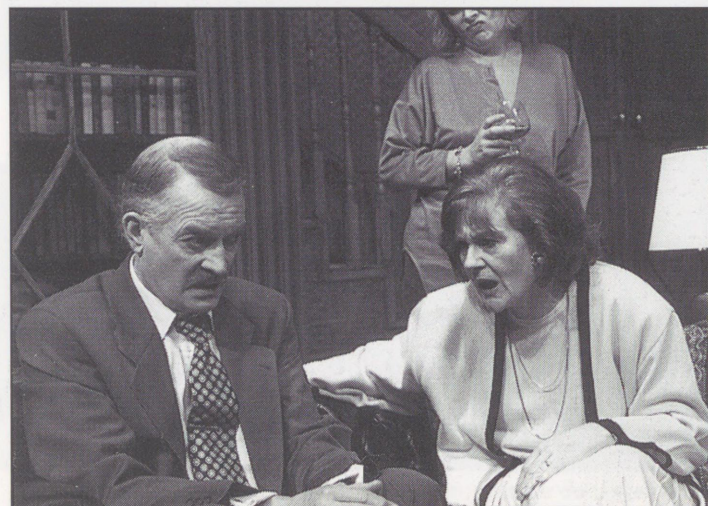
Kveldens instruktør, scenograf og kostymedesigner vil være et kjent trekløver for mange av Oslo Nyes publikum. De har alle tre vært ved teatret en årrekke, og har stått bak flere av våre største suksesser. Av de siste samarbeidsprosjekter bør nevnes «Blomster av stål» og «Arsenikk og gamle kniplinger».



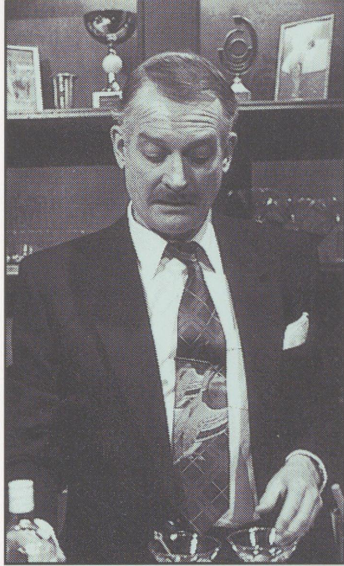
Agnes: ... det skal bare løsnes litt forsiktig på tros-sene, så stiger ballongen til vær-s, i drift ... jeg tror det er det viktigste: å komme i drift ... bli en fremmed i verden ...



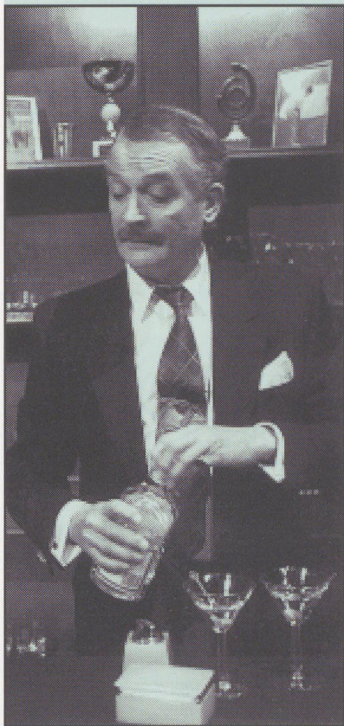
Agnes: «Å holde stilen». Har du hørt det uttrykket? Jeg skal få denne familien til å holde stilen. Bevare og opprettholde den. Man må forsøke å holde en viss balanse.



Tobias Den katten jeg hadde ...



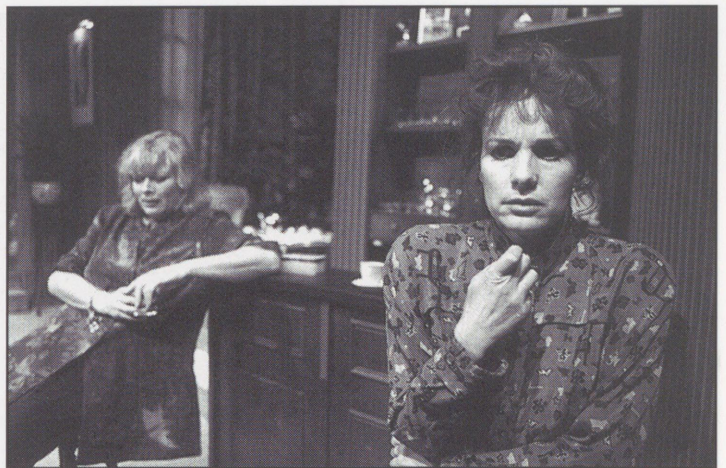
Claire: Det er gjestens første plikt - å være høflig og holde seg til mønsteret: Fylliker skal være fulle, katolikker skal gå til messe, bøller skal være bøllete. Vi tåler ikke forandringer - det forstyrrer balansen.



Claire: Vi er ikke sosiale av oss her i landet. Vi gir uten å dele, har omgang, uten vennskap.



Julia: Dine forandringer forbauser meg ... eller er det kanskje jeg som har forandret meg?



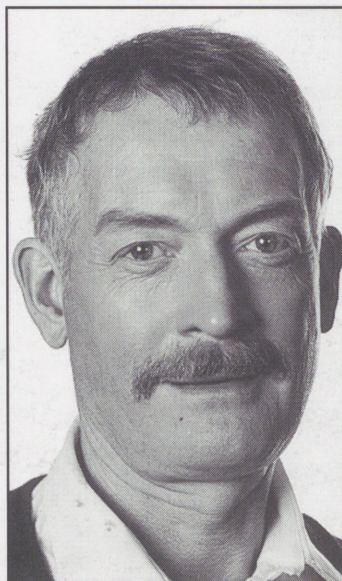
BENTE BØRSUM

Etter endt utdanning ved Statens Teaterhøgskole i 1958, var hun først ansatt på Nationalteatret. I Fjernsynsteatret, hvor hun var i fem år, spilte hun store roller som Fru Linde i «Et dukkehjem», tittelrollen i Racine's «Fedra», og mordersken i «Hjerte om vinteren» av Marguerite Duras. Deretter fulgte tre år ved Rogaland Teater, med roller som Ellida Wang- el i «Fruen fra havet» og moren i Arne Skouens «Ballerina». Oslo Nye Teater fra 1979, hvor hun huskes fra roller i «Mannfolk» av Arild Feldborg, «Man kan aldri vite» av Shaw og som Birgit Rømer i «Geografi og kjærlighet». 1989–92 var hun rektor på Statens Teaterhøgskole, men gjorde også Lady Bracknell i «Hvem er Earnest» av Oscar Wilde. Spilte i ledige stunder «Det kalles kjærlighet» med Juni Dahr utenfor Oslo Nye. Flere filmer, deriblant «Mors hus» som hun fikk Filmkritikerprisen for



ARNE AAS

Nær fullføring av ingeniørstudiet ved NTH, ble han kapret av Trøndelag Teater til bl.a. å spille



hovedrollen som Jimmy i Norgespremieren på «Se deg om i vrede» av John Osborne. Kom til Oslo Nye Teater første gang i 1963 og gjorde flere roller i både det moderne, komiske og klassiske repertoar, bl.a. som Generalen i «Balkongen» av Genet, Hertug Orsino i «Helligtrekongersaften», Eilert Løvborg i «Hedda Gabler» og skurken i «Skulle det dukke opp flere lik, er det bare å ringe». Teatersjef ved Trøndelag Teater 1969–73, skuespiller i Fjernsynsteatrets ensemble både 1965–69 og 74–77. Tilbake til Oslo Nye i 1977 har han spilt en lang rekke betydelige roller. Vi nevner doktoren i «Hva butleren så gjennom nøkkelhullet», Pastor Hall i «Når en ny vin blomstrer» og vittige politimenn i «Hvem er min kone?», «Det blir i familien» og «Arsenikk og gamle kniplinger». Fra de siste sesonger må vi ta med «senile» Jonas Grønvold i «Søndag, nå igjen?» Antigonus i Centralteatersuksessen «Vintereventyret» og hovedrollen i «Den store magi» av Eduardo di Filippo. Sist sett som Kong Claudius i «Hamlet». Over 40 filmer, også i Tyskland og Sovjet.

ELI ANNE LINNESTAD

Utdannet ved Statens Teaterhøgskole i 1965. Har vært ved Oslo Nye Teater siden den gang, med alle typer roller i alle typer repertoar. Hun har også vært engasjert

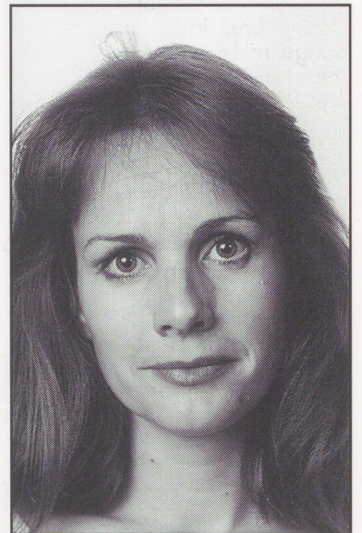


på Scene 7, – Club 7's egen eksperimentscene, og medvirket i atskillige oppsetninger i Fjernsynsteatret. Viktige roller på Oslo Nye har vært i «De tre musketerer», «Kvinner kort og godt», «West Land Story», «Mannfolk», «Dampen», «Sju søstre». I de senere årene har hun gjort inntrykk som Shakespeare-skuespil-

lerinne: Paulina i «Et vintereventyr», Titania i «En Midtsommernattsdrøm» og dronning Gertrud i «Hamlet». I tillegg må nevnes Irene i «Når vi døde våkner» av Ibsen på Centralteatret i 1991.

INGRID VOLLAN

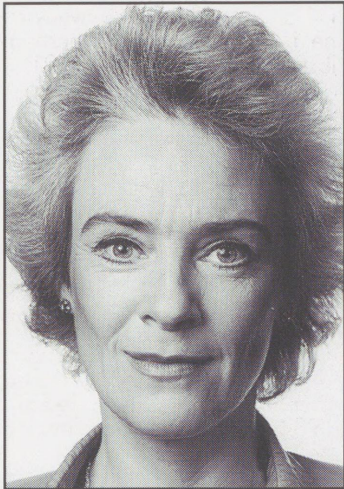
Fullførte Statens Teaterhøgskole i 1978 og ble ansatt ved Trøndelag Teater. Etter tre år der med mange oppgaver i forskjellige rollelag og ett år ved Teatret Vårt i Molde, kom hun til Oslo Nye Teater i 1984. Her vil hun bl.a. bli husket fra komediene «Hvem er min kone?» og Oscar Wilde's «Hvem er Earnest?» hvor hun spilte Cecily. Nå senest var hun Fenitsjka i «Fedre og sønner» på Centralteatret. Overtar rollen som Ophelia når Hamlet tas opp igjen etter påske i år. Flere oppgaver i fjernsynet, – til høsten blir hun å se som Clara i TV-serien «Fortuna» av Alexander Kielland.



BENTINE HOLM

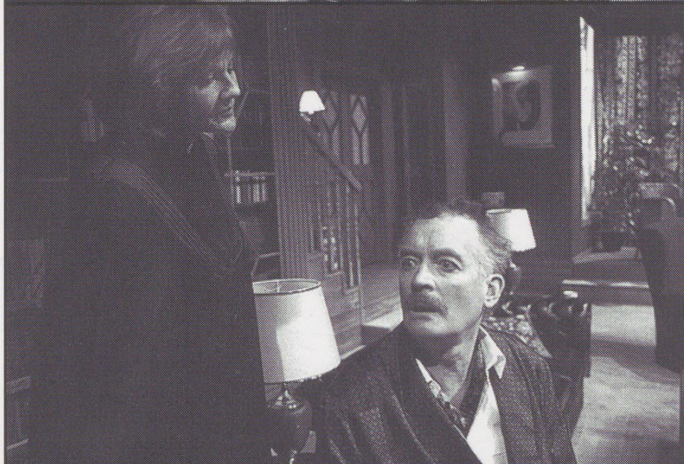
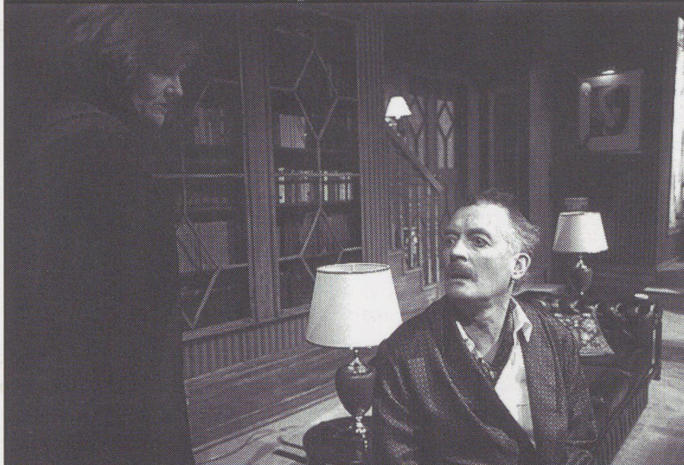
Elev ved Trøndelag Teater før hun kom inn på Statens Teaterhøgskole som hun fullførte i 1971. Først ansatt ved Den Nationale Scene i Bergen, hvor hun spilte roller som Hedvig i «Villanden», Viola i «Helligtrekongersaften» og Eliza i «My Fair Lady». Oslo Nye Teater fra 1976. Her har hun særlig gjort seg gjeldende i det musikalske repertoar: Polly i «Tolvskillingsoperaen», Beatles-cabareten «Hallo-adjø», Rosalinde i «Flaggermusen, og store roller i «Fantasticks», «Anything goes» og «Pal Joey». Hovedrollen i «Min søster og jeg», Nancy i «Dampen», Isabella i «Like for like», og senest Eunice i «En sporvogn til begjær». Flere solistopptredener med

«Hamonien» i Bergen og Kringkastingsorkestret.



HELGE REISS

Elevskole i 1948 på Nationaltheatret. Veteran på Oslo Nye Teater, ansatt siden 1949, med hele registret av rollefag som arbeidsområde, og med de fleste som teller og har tallet i norsk teater som motspillere, instruktører! I hans lange rekke av roller bør noen nevnes: Henrik Meisel i «Den spanske flue», Phileas Fogg i «Jorden rundt på 80 dager», helten Percy i «Den røde pimpernell» (også i TV), Andreas Bleknebb i Oslo Nyes legendariske «Helligtrekongersaften» i 1964, og Jacques i «As you like it», for ikke å glemme hans stilsettende Mikkel Rev i «Hakkebakkeskogen». Gjestet Riksteatret som Professor Higgins i «My Fair Lady». Senere er det blitt Oronte i «Misanthropen» av Molière, hovedrollen som Jan i «Det er min vår i høst» av Stian Sørli (også TV), universitetslæreren Frank i «Rita» med Kjersti Holmen. Fra de senere årene husker vi han som Argan, «Den innbilt syke», som en ubetalelig Snute/Mur i «En midsommernattsdrøm» og senest som Polonius i «Hamlet» og Pavel i «Fedre og sønner». Forskrekket over sin egen Norges-berømtethet som Professor Drøvel i Brødrene Dahlserien i NRK.




Agnès: ...separasjonen tar tar livet selv hånd om, alt dør bort ... litt etter litt

Marfin Balanse

(A DELICATE BALANCE)

av Edward Albee Oversatt av Jens Bjørneboe Bearbeidet av Kirsten Sørli



Regi:Kirsten Sørli
Scenografi:Per Horn
Kostymer:Grethe Wang
Maskør:.....Christer Larsson

Agnes:.....Bente Børsum
Tobias:.....Arne Aas
Claire:Eli Anne Linnestad
Julia:Ingrid Vollan
Edna:Bentine Holm
Harry:Helge Reiss



Inspisient: John Ellefsen. Suffli: Didi Stig

Forlag: Nordiska Strakosh Teaterförlaget

1. Akt, Oktober, Long Island. 1. Bilde: Fredag kveld. 2. Bilde: Lørdag kveld før middag

PAUSE

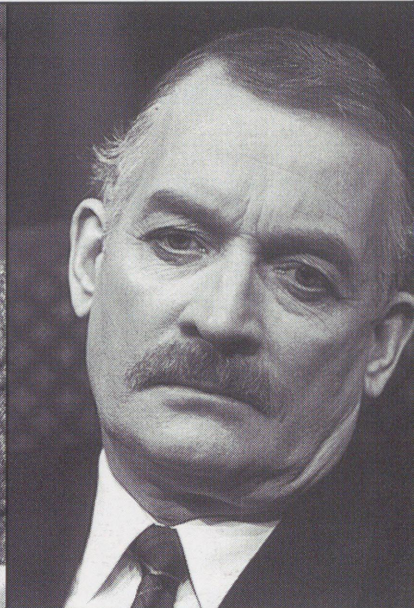
2. Akt. 3. Bilde: Lørdag kveld etter middag. 4. Bilde: Tidlig søndag morgen

Forestillingen varer ca. 2 t. 10 min.



Ø PÅ NÆRE NIPPET – TIL HVA?

Av Jan E. Hansen



Nyhetene fra en verden i nød trenger seg inn til oss i våre dagligstuer. Der river og sliter de i vår frynsete samvittighet. Om det gjelder å befinne seg i lykkerus, er ikke så sikkert.

Sterke livsfølelser har den ulempe, enten de heter lykke eller lidelse, at de pålegger oss rolleoppgaver i et drama.

Plutselig er det satt et lys på oss, våre medspillere rykker nærmere oss på livets scene, det kreves av oss at vi skal handle og uttrykke oss.

Langt på vi kan vei velge. Men når vi ikke erkjenner at valget står mellom liv og død, velger vi ingen av delene.

Av frykt for ytterpunktene, som gjør krav på vår tro og vår angst, velger vi balansegangen. Det gjelder å ha tunga rett i munnen, holde seg på matta, ikke gå over streken. Best å ikke utfordre skjebnen, ikke kjenne etter, ikke bry seg med de andre. I denne tilstanden av væpnet nøytralitet beskytter vi oss ikke bare mot tilværelsens rystelser, store følelser på godt eller ondt, som det kan virke skremmende å slippe inn på seg. Vi beskytter oss også mot oss selv, mot hendelsesmønsteret i vårt eget drama, mot selve livet.

Det er ingen uaktuell diagnose Edward Albee stiller midt på 60-tallet, da han med «A Delicate Balance» tar sjeletemperaturen på det moderne amerikanske middelklassemennesket.

Vi gjenkjenner presset utenfra, et uopphørlig krav om engasjement, som vi ikke kan påta oss. For vi vet ikke hva denne angsten handler

om, denne frykten, som naboparet plutselig sier de er rammet av. Derfor vet vi heller ikke hva vi skal gjøre for dem. For vi vet ikke selv hvordan vi har det, dypest sett, og det er lenge siden vi stilte oss et eksistensielt spørsmål.

Under den kalde krigen var det kanskje atomfrykten som representerte dette navnløse ubehaget hos mennesker som helst ville slippe å vite. Idag utsetter mediekulturen oss for verbale og visuelle bombenedslag som nærmest utsletter ett verdensbilde hver time i døgnet. Stigende arbeidsledighet, krise i bank og forsikring, omsegripende rasisme, krig i Bosnia og orkaner langs kysten bidrar ikke til å holde solsystemet i balanse. Men blir hver enkelt av oss så forferdelig oppskaket i sine innvoller?

Det er de inntrykkene som ikke gjør inntrykk på oss, de lidelsene vi ikke lider under, Edward Albee skildrer i kveldens forestilling. Tobias vet ikke hvorfor han en gang tok livet av katten sin. Agnes vet ikke hvorfor hun holder på å bli gal. Allerminst aner de hvorfor naboparet, Harry og Edna, ber om å få overnatte hos dem. I sitt ekteskapelige solefall har de gjort blindebukker av seg under den tidtrøyten som ikke lenger er en lek. Deres liv er redusert til sosiale konvensjoner og kynismer, ikke fordi alt er blitt meningsløst, men fordi de ikke våger å ta det absurde på alvor. Det er ikke sin lykke de beskytter, for det er nok av trivielle sorger i deres liv, som de for lengst har lært å takle med en galgenhumoristisk sjargong. Lyk-

ken er like intetsigende som lidelsen, fordi lykken også er like forpliktende. Dermed ser vi det tydeligere: Det er sin ensomhet de beskytter, det tomme rom, hvor de kan gjøre seg usynlige for hverandre og verden, det absolutte intet, hvor tretheten er en dyd og livet ikke lenger kan kreve noe av dem.

Intil et visst punkt, der Tobias plutselig gjenopplever en kontakt med det moralske mennesket i seg, og for første gang tar en sjanse på å komme i tannhjulstilling til virkeligheten, nemlig ved å invitere naboparet til å bli boende.

Det er et enormt skritt, som krever hele hans vågemot, og i en hjerteskjærende monolog formulerer han sitt intuitive valg:

– Du har investert tredivet år i dette. Du har rett til å være min venn. Jeg har plikt til å ta vare på deg, selv om jeg ikke vil, og selv om jeg ikke skjønner hvorfor. La det være min fattigdom!

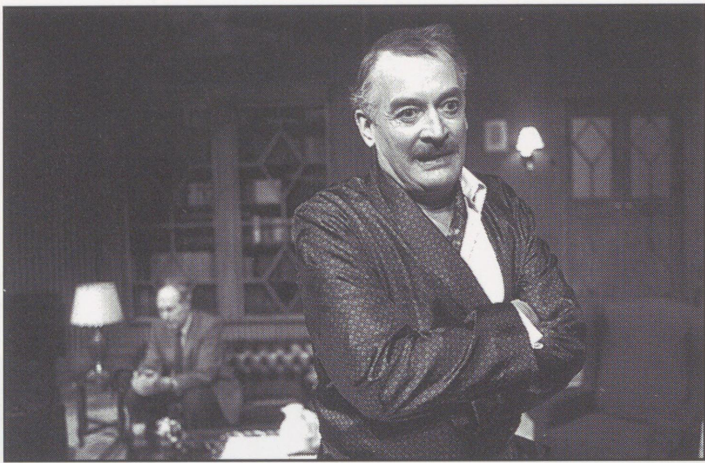
At naboen og hans hustru i mellomtiden har bestemt seg for å flytte hjem igjen, fordi angsten har gitt seg, vel så umotivert som den kom, er et dundrende nederlag for Tobias.

Men det er også en seier for hans livsfølelse.

I den meningsløse verden som Edward Albee ofte har beskrevet med enda mørkere skrift på veggen, blir Tobias et lysglimt. Stakarslig i sin store tomhet. Men stor i sitt lille valg.

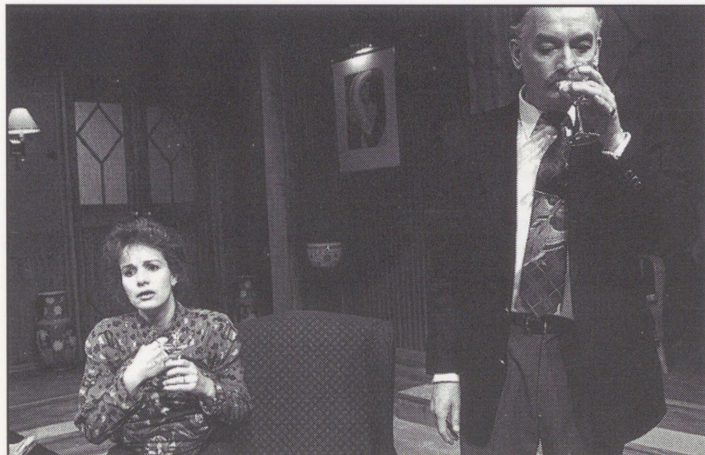
Plutselig har han eksponert seg, rykket et hakk nærmere sine medmennesker, handlet og uttrykt seg.

Trenger et drama større mening?



Tobias:

Vi er en høyst moralsk nasjon: vi går ut fra at vi gjør så mye galt. Vi oppsøker våre feil.



Julia:

Jeg vil ha igjen værelset mitt!



Edna:

Så vi bestemte oss for
å være hjemme, se på
TV, kanskje ...

Harry:

... men det var ikke
noe ...

Edna:

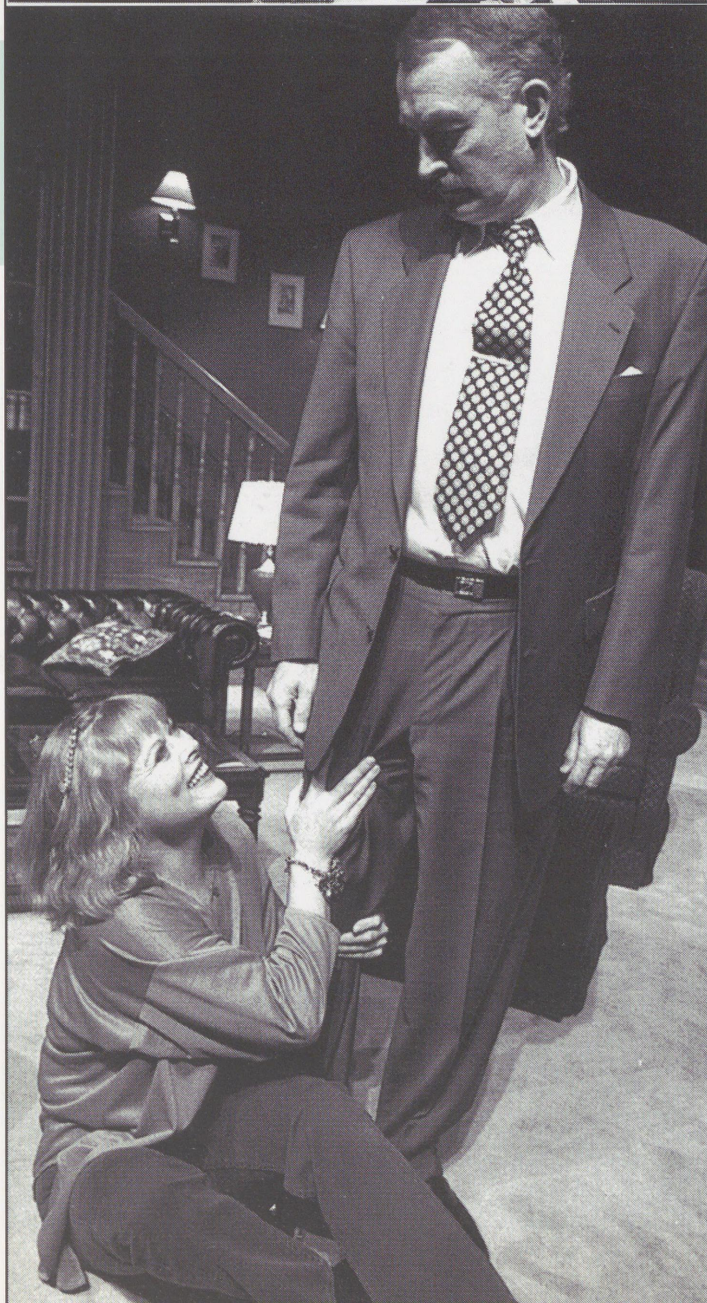
... å se på. Ingen-
ting.... Vi ble så
redde ...

Harry:

... vi ble skremt ...

Edna:

... og det var ingen
... GRUNN.



Edna:

Vi er nødt til å
lære oss ... samek-
sistens ... er det
ikke det vi mener
med ... vennskap?



Edna

... Det er litt
trist å komme til
slutten på det hele,
nesten til slutten
... ha mer bak seg
... enn foran seg
... og stadig ikke
forstå, stadig ikke
ha lært ... hvor
grensene går ... hva
man kan tillate seg
... ikke kan kreve
... av angst for å
se inn i et speil...

Claire:

Hvorfor dreper du
ikke Agnes?

NESTE PÅ HOVEDSCENEN

HAMLET

PÅ HOVEDSCENEN
april – mai

var en kritiker og publikumssuksess på Oslo Nye Teater i fjor høst. Forestillingen står igjen på repertoaret og vil bli spilt fra 14/4 – 8/5-93. Har du ennå ikke fått forestillingen med deg? Sørg for å se KIM HAUGEN's fabelaktige tolkning av verdensdramatikens største rolle! Kun 20 forestillinger. Regi: Janken Varden.

ARSENIKK og gamle kniplinger

HOVEDSCENEN
10. mai – 19. juni

På utallige oppfordringer byr vi på et gjensyn med denne herlige kriminalfar- sen med våre to teaterdron- ninger: Wenche Foss og Aud Schønemann i hoved- rollene! Sørg for å bestille billetter i god tid – det er trangt om plassene. Regi: Kirsten Sørлие.

SAMTIDIG PÅ CENTRALTEATRET

Guttene ved siden av

AV TOM GRIFFIN

Arnold, Barry, Lucien og Norman har tre ting felles: De er alle psykisk utviklingshemmede, de bor i samme leilighet, og de er sterkt knyttet til miljøarbeideren Jack. Jack er den som trøster og forstår, setter mot i dem og stiller krav til dem. En krevende og givende jobb. Krevende fordi han skal forholde seg til fire sterke personligheter som tenker på en annen måte enn folk flest, givende fordi de er generøse, morsomme, spennende mennesker med et sterkt følelsesliv.

«Guttene ved siden av» er ikke politisk, provoserende, nevrotisk eller problematiserende dramatik. Det er tvertimot et varmt og humoristisk stykke hvor du inviteres til å ta del i fire menneskers sorger og gleder, særegenheter og utrolige innfall. Det handler om mennesker som hittil i stor grad har vært isolert fra resten av samfunnet, men som etter HVPU-reformen kan vise seg å bli DIN NYE NABO – en avbildning av et stykke virkelighet, et stykke samtid.

Med:

Kim Haugen, Per Chr. Ellefsen, Per Frisch, Ivar Nørve, Duc Mai-The, Finn Schau, Kari-Ann Grøn-sund, Gard Øyen og Unni Evjen. Regi: Birgitte Halling-Koch
Scenografi og kostymer: Siri Langdalen



NESTE PÅ CENTRALTEATRET

ANNEN AKT

AV BARRY CREYTONL

Premiere 22. apr

– Skilsmissen har gjort deg til en bitter kvinne, Alexandra.

– for deg var skilsmissen alt for vellykket. Jeg skulle ha kastret deg istedet.

– Det var det du gjorde, kjære.

Med disse søte ordene finner George og Alexandra hverandre igjen, fem år etter sitt første samlivsbrudd, på en tilfeldig restaurant, der de er ute med hver sin nye partner.

Med disse søte ordene havner de i vilt salgsmål, ikke med hverandre, men på grunn av en BH-stropp som ryke. Og på grunn av denne BH-stroppen beslutter George og Alexandra å prøve på ny. For dem er det nemlig like vanskelig å leve fra hverandre som å leve sammen. Så derfor balanse- rer de videre sammen, på en angstykt line spent mellom omhet og spydighet, mellom glødende lidenskap og frigid fornærmethet.

Når George og Alexandra uttrykker følelser, er det med fløyel i stemmen, med piggene pakker de inn i snusornuflige råd og vink. For de er effektive, redde, urbane mennesker, ikke typen som bor koselig på landet. Likevel... er det noe de innerst inne ønsker, så var det at de gjorde nettopp det.

I rollene: Bentine Holm og Vidar Sandem. Regi: Wayne McKnight.

SAMTIDIGE OG KOMMENDE FORESTILLINGER PÅ DUKKETEATRET

ASK OG EMBLA

Av Helge Andersen
er tilbake fra 27/1-12/3

Ask og Embla er en forestilling om guder og jøtner fra mytenes tid.

Bestemor forteller barnebarna sine, Trude og Magne om den gangen det ikke var en, men mange guder... Odin som regjerte over dem alle, Tor den sterke, og den listige Loke. Dette er noen av de gudene du møter i stykket om Ask og Embla, men de egentlige hovedpersonene er Trude og Magne. Vi du hvite hvem de er? Gå og se forestillingen som spilles på Oslo Nyes Dukketeater i Frognerparken. Passer for hele familien, og spesielt barn fra 5 – 10 år.

Regi: Ragnhild Wang
Scenografi: Lisbeth Narud.



BITTESMÅENE

av Roald Dahl

Tiltross for morens advarsler lot lille Billy seg lokke ut i den store, nifse syndeskogen. For – de største hemmelighetene er alltid gjemt på de mest uventede stedene. De som ikke tror på mirakler vil aldri finne dem! Visste du at trærne er befolket av bittesmåer? Og at fuglene er deres hjelpere?

Instruktør: Kirsten Sørlie
Scenografi/dukkedesign: Iben Sandemose

Dukkeproduksjon: Kari Noreger

Musikk: Terje Tønnesen

Premiere 23.4.93.

VEIEN TIL JORDENS HJERTE

etter et eventyr av Regine Normann.

Jenta i stykket vårt bestemmer seg for å gå til jordens hjerte. Der vokser en blomst som kan gi hennes far gleden tilbake. På sin vandring møter hun den blå gutten, Huldredronningen, de underjordiske, ild og vann.

Kjersti Germeten har samarbeidet med Barthold Halle om denne produksjonene.

I rollene møter vi Kjersti Germeten og Stein Kiran. Forestillingen skal spille på Dukketeatret, men den er også flyttbar og kan tas ut til barnehager, skoler, bibliotek etc.

Fra høsten -92 har Oslo Nye Teater, sammen med Det Norske Teatret, Den Norske Opera og Nationalteatret forenklet billettsalget til skoleelever. Hovedpoenget er å gjøre det lett for elever å bruke de tilbudene disse fire institusjonene kan gi. Vi ønsker også nærmere kontakt med lærerne for å kunne legge tilbudene til rette; utvikle pedagogiske opplegg osv. Denne ordningen vender seg hovedsakelig til elever på ungdomstrinnet og videregående skoler.

ABONNEMENT

Teatrene har satt sammen abonnements-pakker som skolene kan velge fra. Hvert abonnement består av 3 – 4 forestillinger spredd ut over skoleåret. Abonnementene blir presentert tidlig på høsten. Dette er selvsagt den billigste måten å skaffe seg billett på.


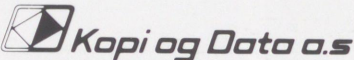



GRUPPEBESØK
Klasser, valgfagsgrupper e.l. som ønsker å se en forestilling sammen, får halv pris på billettene. Så sant de er 20 stk. får den som organiserer besøket 2 fribilletter som takk for hjelpen.

ELEVILLETT

Elever på ungdomstrinnet og i videregående skoler kan nå (slik studenter alltid har gjort) kjøpe rabattert billett direkte i billettluken. Dette er en personlig rabatt, og eleven må vise legitimasjon ved henting av billetten. I teatrene kan billetten også reserveres på forhånd (i Operaen blir halvpris-billetter solgt 2 timer før forestilling).

OSLO NYE TEATERS LEVERANDØRER

<p><u>Kontorrekvisita</u></p> 	<p><u>Trykksaker</u></p> <p>Energens Trykkeri AS</p>	<p><u>Trelast</u></p> <p>H. C. THAUGLANDS TRÆLASTFORRETNING AS</p>
<p><u>Kopieringsmaskiner</u></p> 	<p><u>Elektriske installasjoner</u></p> <p>OWESEN AS</p>	<p><u>Scenebelysning</u></p> 



IR-anlegg for hørselssvake

Både Oslo Nye Teater og Centralteatret er utstyrt med Sennheiser infra-rødt anlegg. Tilleggsutstyret du trenger for å ha nytte av dette, får du låne av garderobebetjeningen i foajéen. Lån av utstyr er gratis! Vennligst husk å levere lånt utstyr tilbake etter bruk!



Rullestoler

P.g.a. brannsikring er det avsatt spesielle plasser for rullestolbrukere. Vennligst opplys om dette ved bestilling/kjøp av billett(er). Både Oslo Nye Teater og Centralteatret har rullestolheis. Ta kontakt med inspektøren/garderobetjeningen ved ankomst! Teatrene har handikoptolett. Salgskontoret gir ytterligere opplysninger på tlf. 22 42 12 00.

Pelskåpe/dyrt ytterplagg

Nå kan du få låst fast din pelskåpe i garderoben. Tjenesten er gratis. Kontakt betjeningen.

Mindre arrangementer? Spise?

Salgskontoret er behjelpelig med å tilrettelegge mindre arrangementer (maks. 100 personer) i forbindelse med teaterbesøket. Det kan omfatte servering av drikke, enklere bespisning (snitter) i vår pubikumsfoajé (2. etg.) eller anbefaling av spisesteder i teatrets nærhet. Vennligst ta kontakt hvis dette høres interessant ut for Dem.

Teaterkontakt

Oslo Nye har en ordning med teaterkontakter rundt om i forskjellige firmaer, lag og organisasjoner. Disse kontaktpersonene er teatrets ombud og får tilsendt informasjon, spilleplan og invitasjon til førforestillingene på nye oppsetninger. Salgskontoret inviterer også til hyggelige sammenkomster hvor teatersjefen orienterer om repertoarplaner og kommende forestillinger. Hvis ikk din arbeidsplass/organisasjon/forening allerede har en teaterkontakt, og du synes dette kan være noe for deg, ser vi gjerne at du tar kontakt med salgskontoret ved teatret, tlf. 22 42 12 00 linje 215 eller 216.

Rabatter

Grupperabatt:
Ved kjøp av 10 til 29 billetter gis 10% rabatt. Ved kjøp av 30 billetter eller flere gis 20% rabatt. Ved kjøp av hele forestillinger gis 25% rabatt.

Honnørrabatt:

Pensjonister og trygdede får ca. 50% rabatt på 2 billetter ved å vise gyldig legitimasjon/trygdekort.

Skole/student/soldatrabatt:

Skoleelever (under 16 år) samt studenter med gyldig studiekort, og vernepliktige med vernepliktsbok får ca. 50% rabatt på 1 billett.

Blodgivere ved Blodbanken, Ullevål Sykehus samt Røde Kors Blodsenter, Rikshospitalet:

Blodgivere får tilbud om 1 billett til ca. 50% på mandager og tirsdager. Eget stempelt kort skal leveres i billettluken. Spør etter kort når du gir blod!

NB! Rabatter MÅ avtales ved bestilling/kjøp av billetter.

Parkering

Slutt å lete etter P-plass! I Ibsens romslige P-hus som ligger 3-4 min. gange fra teatret kan du nå stå trygt parkert fra kl 17.00 til kl. 24.00 for kun kr. 25,-. Dette er både billigere og sikrere enn å parkere på gateplan.

Betalingskort:

Nå kan du i vår billettluke betale med ditt plastbetalingskort. Vi tar samme kort som minibanker, bensinstasjoner, butikker m.m. Se oppslag ved kassene!

Gavekort:

Det er ikke lett å finne gaver til «den som har alt» og da er kanskje et gavekort som kan byttes til teaterbilletter noe å tenke på!
Gavekort pålydende kr. 100,- fåes kjøpt i våre billettluken.

Teaterabonnement:

Det er nesten alltid en eller annen form for teaterabonnement tilsalgs ved teatret. Opplysninger fåes ved henvendelse til vår abonnementsjef (tlf. 22 42 12 00 linje 213) eller i billettluken.

OSLO NYE TEATERS PERSONALE

ADMINISTRASJON:

Teatersjef:	Varden, Janken
Økonomisjef:	Heger, Lise Bruu
Salgs-markedssjef:	Tviberg, Arvid
Teknisk sjef:	Horn, Per
Produksjonssjef:	Juniszewski, Jacek
Sekretær:	Ward, Eva
Prod. sekretær:	Rørstad, Hanne Lise
BUD:	Gonsholt, Anne Britt

ARKIVAR:	Andersen, Odd
-----------------	---------------

BILLETTLUKE:

Billett-kasserere:	Enger, Carsten Jan
Kristiansen, Inger	Lien Håkon
Molvik-Hansen, Ida	Sneve, Ursula

CENTRALTEATRET:

Garderobe-leder:	Clausen, Benita
	Asatun, Vera
	Dahl, Anne
	Sørum, Liv
Garderobebejenter:	
Paley, Mona	
Sunde, Line Trangsrud	
Inspektører:	Hauger, Knut Kristian
	Løvseth, Nicolay
	Alvim, Mari
	Pedersen, Per (perm.)
	Sætre, Trond
	Eriksen, Svein André
	Valderhaug, Paul Johnny
Scenemestere:	
	Andersen, Morten
	Thorbjørnsen, Knut
	Buchanan, Karina
	Aas, Ingrid
	Christensen, Magnhild
	Bjurgren, Cecilie
Rekvisitører:	Reiss, Esther
Renhold:	

DRAMATURG:

DUKKETEATRET:

Billettsalg:	Anne Horgen
Dukkespillere:	
Germeten, Kjersti	Kiran, Stein
Ruud, Anne-Lise	Skjølsvik, Per
Wang, Ragnhild	Wiulsrød, Knut
Inspektør:	Horgen, Rolf
Prod. teknisk ansvarlig:	Graff, Trond
Renhold:	Fahem, Habib Ben Mokhtar

GARDEROBE – Hovedscenen:

Garderoabeleder:	Sørensen, Turid
Garderobebejenter:	Fosshem, Wenche
Gdoura, Kristin Haug	Krøger, Michael Andreas
Nielsen, Aslaug	Reisvang, Astrid
Syversen, Berit	Aarnes, Titti

INSPEKTØRER:

Christiansen, Jack	Midtsjø, Kari
	Kreim, Pål

INSPISIENTER:

1. inspisient:	Fossum, Roger
Ellefsen, John	Holth, Michael
Paulsen, Lene	

INSTRUKTØRER:

Sørli, Kirsten	Sæther, Bjørn
----------------	---------------

LYSAVDELING:

Lystemestere:	Heldal, Tore
	Horgen, Sverre Odd
	Brekkli, Henning
	Thurn-Paulsen, Birger
Lysteknikere:	
Haugen, Harald	
Kreim, Espen	

LYDTEKNIKER:

	Jørgensen, Erling
--	-------------------

MALERSAL:

Leder:	Thomassen, Bjørn
Bye, Mette	Møller, Knud Stern

MUSIKK:

Konsulent:	Amdahl, Magne
Leder:	Hellvin, Roy
Berg, Tom	Eriksen, Finn
Helgesen, Karl Johan	Jacobsen, Bjørn
Osen, Leif	

PARYKKMAKER/FRISØRER/MINKØRER:

Leder:	
Clark, Julie Angela (fun. leder)	Haugå, Birgit
Winther, Lillian	Larsson, Jan Christer (vik.)

PÅKLEDERE:

Leder:	Christensen, Liv
Christensen, Inger-Marie	Mohn, Astrid
Forsberg, Marianne	

RENHOLDSAVDELING:

Bozic, Deva	Bredesen, Solveig
Iversen, Bjørg	Nesterow, Helena
Nilsen, Wenche A.	Peric, Dubravka

RESEPSJON:

Midtsjø, Kari	Heisholt, Anita
---------------	-----------------

REKVISITØRER:

Overrekvisitør:	Solum, Tove
	Lie, Eva

SALG/INFORMASJON:

Abonnementsjef:	Lyngen, Odd Terje
Dekorator (fasade):	Dehli, Hilde
Grafisk designer:	Austdahl, Per Olav
Informasjonssekretær:	Årsland, Erik
Salgssekretær:	Jevanord, Solveig
Salgskonsulenter:	Nordli, Marit
	Winger, Anne

SCENEAVDELING:

Overscenemester:	Lewin, Finn
Scenemestere:	Bergseth, Bjørn
	Svarstad, Øivind
	Espinoza, Carlos
	Iversen, Lasse
	Kolakowski, Bogdan
	Østigaard, Espen
Sceneteknikere:	
Golofit, Dariusz	
Kjus, Nils Magne	
Thorbjørnsen, Anders	
Gundersen, Henning	

SKUESPILLERE:

Barker, Petronella	Ellefsen, Per Chr.
Borgli, Pia	Gimle, Ingar Helge
Børsum, Bente	Jenssen, Roar Kjøl
Evjen, Unni	Joner, Johannes
Grønsund, Kari-Ann	Lillo-Stenberg, Per
Haugen, Helle (perm.)	Holm, Bentine
Mal-The Duc	Nørve, Ivar
Reiss, Helge	Linnestad, Eli Anne
Schau, Finn (perm.)	Ryen, Sidsel
Storhøi, Dennis	Schönemann, Aud
Vogt, Nils (perm.)	Sellæg, Sissel
Wengård, Ulf	Svendsen, Birgitte Victoria
Svensen, Trine	Syversen, Marit
Vollan Ingrid	Aas, Arne

SNEKKERVERKSTED:

Leder:	Patiel, Helge
Helle-Valle, Siri	Holand, Evy
Meltzer, Hanne (vik.)	Strachan, John

SUFFLØRER:

Bjørnstad, Birgitta
Stig, Didi
Thorsen, Kari-Laila

SYSTUE:

Kostymesjef:	Wang, Grethe
Leder:	Fjeld, Lise
Bergh, Trude	Bjerke, Anne Petra
Danielsen, Eva	
Johansen, Birgit	

VAKTMESTER:

Aarre, Sølvi
Christiansen, Jack

ØKONOMIAVDELING:

Regnskapssjef:	Kjærvik, Svanhild (perm.)
Lønningsleder:	Malmer, Toril
Fung, regnskapssjef:	Sannerud, Alf



HOVEDSCENEN

R O S E N K R A N T Z G T . 1 0